



KERMI

Több biztonság
Nagyobb érték

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTÉ STELLE (KENNUMMER: 1420)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1420)

Laboratorium für
leichtindustrielle und
technische Prüfungen
Budapest, 02. 04. 2010.
Nr °: R - 204633
Seite 1 / 20

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján, Rákóczi út 53-55.

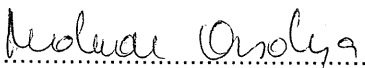
Datum des Auftrages: 17. 01. 2010.
Megbízás kelte

Auftrag: Prüfung nach EN 13240: 2005
Megbízás tárgya: vizsgálat MSZ EN 13240:2005 szerint

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 19. 01. 2010.

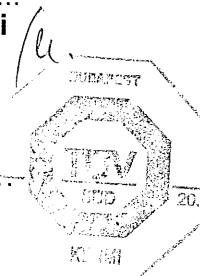
Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 26. 01 – 02. 02. 2010.

Fachdirektorin:
Szakigazgató:


.....
Gabriella Süvegesné Váradi

Produktspezialist:
Projektmenedzser:


.....
József Nagy



B 019 K

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur in den vollen Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Számlavezető: MKB Bank Zrt.
SWIFT KÓD (BIC) MKKB HUHB
Számlasszám:
10300002-20383008-00003285

Cégjegyzékszám: 01-09-464076
Adószám: 12072112-2-42
Közösségi adószám: HU12072112

E-mail: info@kermi.hu
www.kermi.hu

TÜV.SÜD KERMI Kft.
Tel.: +36 1 210-9570 Fax: +36 1 314-3820
H-1043 Budapest, Dugonics u. 11.
Levél cím: 1325 Budapest, Pf. 302

TÜV®



Kurzbeschreibung des geprüften Musters

A vizsgált minta rövid leírása

Geprüfter Typ:	PRIMÓ Kaminofen (Familie)
Vizsgált típus:	Primó Kandalló (család)
Nennwärmeleistung:	7 kW
Névleges teljesítmény:	
Abgasstutzen:	120 mm
Füstcső csatlakozás:	
Raumheizvermögen m ³ :	Zeitbrand: 144/84/58 nach DIN 18893 (günstigen/ weniger günstigen/ ungünstig)
Fűtésre ajánlott légköbméter:	(kedvező/ kevésbé kedvező/ kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)
Förderdruck :	12 Pa
Huzatigény :	
Masse :	71 kg
Tömeg:	
Wirkungsgrad :	Holz: 81,3 %
Hatásfok :	FA: 81,3 %
Abgasstutzentemperatur:	Holz: 270 °C
Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben:	FA: 270 °C
Abgasmassenstrom:	Holz: 6,9 g/s
Füstgáz térfogatáram:	Fa: 6,9g/s
CO-Gehalt:	0,097 %
CO tartalom:	0,097 %

Abstand zu brennbaren Bauteilen

Távolság az éghető anyagoktól

hinten/ hátul	30 cm
seitlich/ oldalt	55 cm
vorne/ elől	80 cm

Beigelegte Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen
 A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.
 A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240:2005 erfüllt.
 A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2005 követelményeit.



KERMI

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)
 Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemessener Wert / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	843 ----	1071 ----	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	40 ----	/	ja/ <i>igen</i>	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	39 ----	47 ----	ja/ <i>igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	23 ---	/	ja/ <i>igen</i>	<i>Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	81,3 ----	82,5 ----	ja/ <i>igen</i>	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	7,1 ----	3,5 ----	ja/ <i>igen</i>	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Emissionsmessungen

Emissziós értékek

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemesst <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
-------------------------------	--------------------------------	---	------------------------------	----------------------------	---------------------------------

Derzeitige Anforderung für **DIN plus**

*Előírás a **DIN plus** szerint*

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	1218	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz Hasábfá
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤200 mg/Nm ³		63	<i>ja/ igen</i>	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤120 mg/Nm ³		51	<i>ja/ igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		35	<i>ja/ igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥75 %		81,3	<i>ja/ igen</i>	

Derzeitige Anforderung für München und Regensburg

Előírás a Müncheni és a Régensburgi norma szerint

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	1218	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz Hasábfá
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤200 mg/Nm ³		63	<i>ja/ igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		35	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz Hasábfá
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³	8 %	----	<i>ja/ igen</i>	Braunkohlebriketts Barnaszén brikett

NOx Anforderung nur für München! / Az NOx előírás csak Münchenre érvényes!

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)

Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	1218	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz Hasábfá
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		35	<i>ja/ igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %		81,3	<i>ja/ igen</i>	

Zukünftige Anforderung für Schweiz LRV 11 (geplant ab 2011)

Jövőbeni előírás Svájcban (érvényes 2011-től)

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	1218	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz Hasábfá
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		35	<i>ja/ igen</i>	
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	7 %	----	<i>ja/ igen</i>	Braunkohlebriketts Barnaszén brikett
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		----	<i>ja/ igen</i>	

VKF Brandschutzanwendung Nr. 22679

Gruppe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe	
Gesuchsteller	Wamsler HKT GmbH Gutenbergstrasse 25 85748 Garching bei München Germany	
Hersteller	Wamsler HKT GmbH 85748 Garching bei München Germany	
Produkt	WAMSLER KF 10870/10871 PRIMO, PRIMO MONTAFON	
Beschrieb	Cheminée-Ofen aus Stahl mit Glastüre und Stahl-, Naturstein- oder Keramikverkleidung, mit und ohne Warmhalte- und Holzfach Mod. Typ 10870/10871 PRIMO, PRIMO MONTAFON Leistung: 7 kW	
Anwendung	Brennstoff: Holz. Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	
Unterlagen	TÜV Süd, Kermi: Prüfbericht 'Nr. R-204633' (02.04.2010)	
Prüfbestimmungen	VKF, SN EN 13240	
Beurteilung	Bauart: Sicherheitsabstände:	B1 / B2 SA/S=55cm-SA/R=30cm-SA/D=50cm-SA/F=80cm
Gültigkeitsdauer	31.12.2016	Anerkennungsstelle der kantonalen Brandschutzbehörden
Ausstelldatum	14.09.2011	
Ersetzt Anerkennung vom	-	



Vogel



Nyffenegger

